

Kontrakt č. MK - 571/2012-103/16 321
na rok 2013
uzatvorený medzi
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky a
Slovenským ľudovým umeleckým kolektívom

Článok I.
Účastníci kontraktu

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č.
575/2001 Z. z.

o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy
v znení neskorších predpisov

Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000071652/8180
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: Slovenský ľudový umelecký kolektív
Sídlo: Balkánska 31, 853 08 Bratislava
Štatutárny zástupca: Doc. Mgr. Juraj Hamar, PhD.
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000117243/8180
IČO: 164 780

(ďalej len „prijímateľ“)

Preambula

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

Článok II.
Predmet kontraktu

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou alebo štatútom prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
 - 1.1. Divadelná činnosť
 - 1.2. Koordinačné centrum tradičnej ľudovej kultúry
 - 1.3. Sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom

kultúrnych poukazov

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
 - 2.1. Reprízovanie inscenačných titulov, prezentácia na domácej scéne, prezentácia na Slovensku, prezentácia v zahraničí. Predpokladaný počet vystúpení 60.
 - 2.2. Zachovávanie, dokumentovanie a prezentovanie starších i súčasných prejavov tradičnej ľudovej kultúry Slovenska; vytvorenie podmienok na ochraňovanie a podporu tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a jej rozmanitosti; uchovanie doposiaľ existujúcich javov a prejavov tradičnej ľudovej kultúry a ich odovzdanie nasledujúcim generáciám; plnenie funkcie kompetenčného centra vo vzťahu k napĺňaniu Koncepcie starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, iné štátne organizácie, ako aj neštátne subjekty zaoberajúce sa tradičnou ľudovou kultúrou a v súčinnosti s nimi koordinácia činností zameraných na starostlivosť o tradičnú ľudovú kultúru Slovenska; organizovanie kultúrno–spoločenských podujatí, zameraných na ochranu, šírenie, dokumentáciu, propagáciu, sprístupnenie a umelecké spracovanie tradičnej ľudovej kultúry Slovenska;

Článok III. Platobné podmienky

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2013 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) v celkovej výške 1 326 560,00 € (slovom: jedenmilióntristodvadsaťšesťtisícpäťstošesťdesiat euro) je stanovený nasledovne:

2.1 bežné výdavky	1 326
560,00 v eurách	

2.2 kapitálové výdavky	
0 000 000,00 v eurách	

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Tabuľka č. 2 vrátane príloh).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.

Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných a kapitálových výdavkov v termíne do 31. januára 2013,
 - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II. v celoročnom rozsahu podľa článku III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2 bod 2.1, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
- a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
 - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
- a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III. ods. 2 ,
 - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
 - c) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 100 000,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
 - d) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
- a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
 - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy,
 - c) vždy k poslednému dňu kalendárneho mesiaca elektronicky zaslať na adresu www.kulturnepoukazy.sk (ďalej len „prevádzkovateľ servera“) kódy vyzbieraných kultúrnych poukazov. Kultúrne poukazy môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 10. novembra 2013. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2013 je 17. november 2013,
 - d) najneskôr do 3. decembra 2013 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,

- e) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
- f) denne evidovať návštevnosť kultúrnych podujatí a tieto údaje zverejňovať na internetovej stránke poskytovateľa v informačnom systéme Monitor kultúry, pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

Článok V.

Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2013.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a rozboru činnosti a hospodárenia za I. polrok 2013 v termíne stanovenom poskytovateľom.
3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch stanovených poskytovateľom formou predkladania:
 - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
 - výročnej správy za rok 2013.
4. Výročnú správu za rok 2013 zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach do 15. marca 2014.
5. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení výročnej správy za rok 2013.

Článok VI.

Trvanie kontraktu

Kontrakt sa uzatvára na obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

Článok VII.

Záverečné ustanovenie

Tento kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.

Bratislava, dňa 14.12.2012

Marek Maďarič
minister kultúry SR

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.
riaditeľ SĽUK-u

Prílohy:

Tabuľka č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.

Tabuľka č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.

Príloha č. 1.1 a 1.2 k Tabuľke č. 2 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.

SUMÁRNA TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Tabuľkou č. 1)

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	582 409,00	552 409,00	30 000,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	207 430,00	207 430,00	0	
630 – Tovary a služby	627 619,00	557 619,00	70 000,00	
640 – Bežné transfery	9 102,00	9 102,00	0,00	
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 426 560,00	1 326 560,00	100 000,00	
Spolu 700 – Kapitálové výdavky	0	0	0	
Spolu 600 a 700	1 426 560,00	1 326 560,00	100 000,00	

Dátum: 14 .12.2012

Vypracoval: Mgr. Božena Horná

Číslo telefónu: 02/20478208

Dátum: 14 .12.2012

Schválil: Doc Juraj Hamar, CSc.

Číslo telefónu: 02/20478265

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1.1 k Tabuľke č. 2

Divadelná činnosť

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	548 409,00	518 509,00	29 900,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	191 330,00	191 330,00	0	
630 – Tovary a služby	527 621,00	457 721,00	69 900,00	
640 – Bežné transfery	9 000,00	9 000,00	0	
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 276 360,00	1 176 560,00	99 800,00	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky				
Spolu 600 a 700	1 276 360,00	1 176 560,00	99 800,00	

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná
Číslo telefónu: 02/20478208

Schválil: Doc.Mgr.Juraj Hamar,CSc.
Číslo telefónu: 02/20478265

Názov organizácie: Slovenský ľudový umelecký kolektív
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 1.2 k Tabuľke č. 2

Koordináčne centrum tradičnej ľudovej kultúry

(v eurách)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	34 000,00	33 900,00	100,00	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	16 100,00	16 100,00	0	
630 – Tovary a služby	99 998,00	99 898,00	100,00	
640 – Bežné transfery	102,00	102,00	0	
Spolu 600 - Bežné výdavky	150 200,00	150 000,00	200,00	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	0	0	0	
Spolu 600 a 700	150 200,00	150 000,00	200,00	

Vypracoval (meno, priezvisko): Mgr. Božena Horná
Číslo telefónu: 02/20478208

Schválil: Doc.Mgr.Juraj Hamar,CSc.
Číslo telefónu: 02/20478265

Charakteristika k Prílohe č. 1.1 k Tabuľke č. 2

Divadelná a koncertná činnosť:

V rámci šírenia výsledkov vlastnej umeleckej činnosti v oblasti tvorby a interpretácie hudobno – tanečného folklóru zabezpečí SLUK minimálne 60 vystúpení, z toho najmenej 20 vystúpení a koncertov pre mladého diváka. Jednotlivé programy budú uvádzané na vlastnej umeleckej scéne SLUK-u, ako aj na scénach po celom území Slovenska, resp. v zahraničí.

V zmysle dramaturgického plánu predstavuje repertoár SLUK-u v roku 2013 tieto programy:

- Krížom-krážom – celosúborový hudobno-tanečný program
- Chorea Slovaca – Tanečné etudy pre SLUK;
- Tanec medzi črepinami – Tanečné divadlo;
- Obrázky zo Slovenska – Tanečno – filmové predstavenie;
- Gašparko – tanečná veselohra pre deti;
- Od písťalky k husličkám – výchovný koncert pre deti;
- Koncert ľudovej hudby, speváckej skupiny a sólistov inštrumentalistov
- Vinšujeme vám... – Vianočná hudba národnostných menšín na Slovensku;
- Slovenské Vianoce – vianočný hudobno-tanečný program
- Mozaikové programy z repertoárových čísel podľa požiadaviek objednávateľov
- Stopy v SLUK-u. Program venovaný Jurajovi Kubánkovi (85 rokov)
- Folkcool. Cyklus zábavno-vzdelávacích umeleckých programov.

Pri príprave a organizovaní predstavení sa SLUK v roku 2013 zameria na viacdenné výjazdy do jedného regiónu (resp. mikroregiónu) s možnosťou uviesť v rámci takýchto malých umeleckých turné viacero opusov (tanečný program, koncert ľudovej hudby, detský program a pod.). Cieľové skupiny sú štruktúrované podľa typu programov – detský divák pre detské predstavenia a výchovné koncerty; obyvatelia miest a obcí pre tanečno-hudobné programy a koncerty ľudovej hudby; milovníci folklóru a ľudového umenia (viacgenerační) pre vystúpenia SLUK-u na folklórnych festivaloch.

Výber miest pre účinkovanie bude z hľadiska repertoáru zohľadňovať aj vhodné technické a priestorové možnosti javiska a hľadiska. Zvláštny dôraz budeme klásť na realizáciu programov, koncertov a ďalších podujatí na domovskej scéne v Divadle SLUK.

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.
riaditeľ

V Bratislave 14.12.2012

Charakteristika k Prílohe č. 1.2 k Tabuľke č. 2

Koordináčne centrum tradičnej ľudovej kultúry (KC TLK)

Hlavnými činnosťami KC TLK je zachovávanie, dokumentovanie a prezentovanie starších i súčasných prejavov tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a vytvorenie podmienok na ochraňovanie a podporu tradičnej ľudovej kultúry Slovenska a jej rozmanitosti. Taktiež sa vo svojej činnosti zameriava na uchovanie doposiaľ existujúcich javov a prejavov tradičnej ľudovej kultúry a ich odovzdanie nasledujúcim generáciám. KC TLK plní funkcie kompetenčného centra vo vzťahu k napĺňaniu Koncepcie starostlivosti o tradičnú ľudovú kultúru pre organizácie v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva kultúry Slovenskej republiky, iné štátne organizácie, ako aj neštátne subjekty zaoberajúce sa tradičnou ľudovou kultúrou a v súčinnosti s nimi koordinácia činností zameraných na starostlivosť o tradičnú ľudovú kultúru Slovenska. Ďalšími aktivitami KC TLK je organizovanie kultúrno-spoločenských podujatí, zameraných na ochranu, šírenie, dokumentáciu, propagáciu, prístupnenie a umelecké spracovanie tradičnej ľudovej kultúry Slovenska.

V roku 2013 bude KC TLK pokračovať v činnostiach napĺňajúce vytýčené ciele, ktorým je najmä dopracovanie elektronického informačného systému a jeho prístupnenie pre širokú odbornú a laickú verejnosť. Ďalším cieľom KC TLK je v roku 2013 v rámci inventarizácie tradičnej ľudovej kultúry využiť vypracovaný systém manažovania a v spolupráci s obcami Slovenska a majiteľmi súkromných archívov rozširovať centrálnu databázu informácií o tradičnej ľudovej kultúre a podporovať spoluprácu obcí a odborných pracovísk, prípravu zberateľov a dokumentátorov, iniciovať tvorbu regionálnych kompetenčných centier. Naďalej chceme v oblasti výchovy a vzdelávania hľadať a popularizovať pozitívne príklady z vyučovania témy, vydávať podpornú literatúru, podporovať a iniciovať atraktívne spôsoby zvyšovania vedomostnej úrovne detí v oblasti TLK, podporovať a iniciovať živé kontakty s nositeľmi TLK. Tak ako minulý rok budeme pokračovať v tvorbe Reprezentatívneho zoznamu nehmotného kultúrneho dedičstva Slovenska a udržiavať úroveň nominácií a posudzovania. Dlhodobým zámerom KC TLK zostáva posilňovať pozíciu SR na medzinárodnej úrovni v orgánoch UNESCO, vysielat' odborníkov na pracovné rokovania a podujatia odborného charakteru a zorganizovať medzinárodnú konferenciu pri príležitosti 10. výročia Dohovoru UNESCO o ochrane nehmotného kultúrneho dedičstva.

Doc. Mgr. Juraj Hamar, CSc.
riaditeľ

V Bratislave 14.12.2012